

**Lietuvos Respublikos kultūros ministerijos ir
Austrijos Respublikos federalinės kanceliarijos
SUSITARIMO MEMORANDUMAS
dėl bendradarbiavimo kultūros ir meno srityse**

Lietuvos Respublikos kultūros ministerija ir Austrijos Respublikos federalinė kanceliarija,
toliau – Šalys,

siekdamos sustiprinti abiejų šalių bendradarbiavimą meno ir kultūros srityse, kad jos pažintų
abiejų Šalių valstybių kultūras ir jas giliau suprastų,

susitarė:

1 Straipsnis

Abi Šalys skatina tiesioginį menininkų ir viešųjų bei privačių institucijų bendradarbiavimą
meno ir kultūros srityse, įskaitant ir abiejų šalių iniciatyvas, kurios skatina bendradarbiavimą
literatūros, vizualiųjų menų, fotografijos, teatro, šokio ir muzikos srityse.

2 Straipsnis

Abi Šalys bendradarbiauja tarptautinėse organizacijose, įskaitant Europos Sąjungą, Jungtinių
Tautų švietimo, mokslo ir kultūros organizaciją (toliau – UNESCO) ir Europos Tarybą.

Abi Šalys skatina tarpusavio bendradarbiavimą įgyvendindamos Europos Sąjungos ir
Europos Tarybos kultūros mainų programas, ypač programas “Kūrybiška Europa” ir
“Eurimages”.

Abi Šalys pabrėžia UNESCO Nematerialaus kultūros paveldo apsaugos konvencijos ir
UNESCO Konvencijos dėl kultūrų raiškos įvairovės apsaugos ir skatinimo svarbą bei skatina
dvišalį bendradarbiavimą, siekdamos palengvinti šių konvencijų įgyvendinimą.

3 Straipsnis

Abi Šalys skatina muziejų ir galerijų bendradarbiavimą organizuodamos istorijos, meno,
šiolaikinio meno, architektūros, dizaino ir kitas parodas.

4 Straipsnis

Abi Šalys keičiasi informacija ir patirtimi įgyvendindamos kultūros politiką muziejų, bibliotekų,

leidybos ir profesionalaus meno srityse.

5 Straipsnis

Abi Šalys skatina muziejus ir kitas kultūros institucijas bendradarbiauti pagal Šalių valstybių teritorijose galiojančius teisės aktus. Austrijos Šalis informuoja Lietuvos Šalį, kad Austrijos muziejai turi autonomiją. Suinteresuotos institucijos yra atsakingos už bendradarbiavimo projektų ir su jais susijusių susitarimų įgyvendinimą.

6 Straipsnis

Abi Šalys skatina muziejų bendradarbiavimą organizuodamos specialistų mainus, kartu dalyvaudamos tyrimų programose, keisdamosis patirtimi dėl įvadinio ir tęstinio muziejų darbuotojų mokymo bei perduodamos technologijas ir žinias (perduodamos gerosios patirties pavyzdžius).

Abi Šalys kreipia ypatingą dėmesį į klausimus susijusius su rinkodara, valdymu ir lėšų pritraukimu muziejų sektoriuje.

7 Straipsnis

Abi Šalys siekia užtikrinti geresnį visų visuomenės grupių prieinamumą prie skaitmeninto kultūros paveldo, atskleidžiančio šalių istoriją ir kultūrų įvairovę. Tuo tikslu abi Šalys skatina institucijų, dalyvaujančių skaitmeninant kultūros paveldą bei inicijuojant ir įgyvendinant bendrus skaitmeninto kultūros paveldo pristatymo ir sklaidos projektus, bendradarbiavimą.

Abi Šalys sveikina Lietuvos ir Austrijos institucijų, dalyvaujančių kultūros paveldo skaitmeninimo projekte "Europeana" bei skatinančių tolesnę jo plėtrą, įsitraukimą ir dalyvavimą.

Abi Šalys skatina skaitmeninimo specialistų bendradarbiavimą, atkreipdamos dėmesį į kultūros paveldo skaitmeninimo organizacinius, techninius ir teisinius klausimus, skaitmeninio turinio apsaugą bei jo prieinamumą, šios srities žinių ir informacijos mainus bei sklaidą.

8 Straipsnis

Abi Šalys skatina viešųjų bibliotekų sektoriaus bendradarbiavimą ir siūlo kompetentingoms institucijoms tarpusavyje vykdyti sumanymų, patirties bei ekspertų mainus.

9 Straipsnis

Susitarimo memorandumo galiojimo metu abi Šalys, neviršydamos savo biudžetinių galimybių, vykdo menininkų ir ekspertų literatūros, vaizduojamųjų menų, fotografijos, kino, teatro, muzikos ir kultūros paveldo srityse mainus iki 20 dienų kiekvienai Šaliai.

10 Straipsnis

Abi Šalys pageidauja, kad kartą per tris metus iš kiekvienos Šalies būtų pakviesti du šiuolaikinio meno ir/arba fotografijos srities menininkai trijų mėnesių trukmės vizitui (pagal menininkų rezidencijos programą).

11 Straipsnis

Abi Šalys skatina savo atstovų dalyvavimą festivaliuose, tarptautiniuose susitikimuose, seminaruose ir kituose kultūros renginiuose organizuojamuose kitoje šalyje. Abi Šalys viena kitą informuoja apie tokių kultūros renginių programas, laiką ir dalyvavimo sąlygas.

12 Straipsnis

Abi Šalys šios programos galiojimo metu ir neviršydamos savo biudžetinių galimybių siekia surengti savo šalies meno ir kultūros pristatymą kitoje šalyje.

13 Straipsnis

Menininkų, kultūros ir meno ekspertų mainai tarp abiejų Šalių bus vykdomi laikantis šių sąlygų:

- siunčiančioji Šalis iš anksto pateikia priimančiajai Šaliai reikalaujamus dokumentus apie siunčiamą asmenį, įskaitant informaciją apie pageidaujamą vizito programą, ir, gavusi priimančiosios Šalies patvirtinimą dėl siūlomo asmens priėmimo, kuo skubiau informuoja apie jo atvykimo datą;
- siunčiančioji Šalis apmoka tarptautinės kelionės išlaidas, o priimančioji Šalis apmoka kitas išlaidas, susijusias su menininkų ir/arba ekspertų veikla priimančiosios šalies teritorijoje;
- Austrijos Šalis suteikia apgyvendinimą ir dienpinigius, dėl kurių susitariama iš anksto. Tokias pačias sąlygas atvykstantiems asmenims sudaro Lietuvos Šalis;
- vadovaujantis šiuo Susitarimo memorandumu ir atsižvelgiant į tarptautinę patirtį, suinteresuotos institucijos dėl parodų, menininkų ir ekspertų mainų sąlygų tariai tiesiogiai;
- remiantis šiuo Susitarimo memorandumu, menininkai ir ekspertai gali vykti į abi šalis tik turėdami sveikatos ir nelaimingų atsitikimų draudimą, kurį apmoka siunčiančioji šalis.

14 Straipsnis

Šis Susitarimo memorandumas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos ir galioja penkerius (5) metus. Jo galiojimas bus savaime pratęsiamas kitiems penkerių (5) metų laikotarpiams.

15 Straipsnis

Kiekviena Šalis gali nutraukti šį Susitarimo memorandumą apie tai raštu pranešdama kitai Šaliai. Susitarimo memorandumas netenka galios po 6 mėnesių nuo pranešimo gavimo dienos arba vėliau nuo pranešime nurodytos datos. Susitarimo memorandumo nutraukimas neturi jokio poveikio programų ir projektų, dėl kurių abi Šalys buvo susitarusios, įgyvendinimui.

16 Straipsnis

Šis Susitarimo memorandumas nelaikomas tarptautine sutartimi Vienos konvencijos dėl tarptautinių sutarčių teisės prasme, ir jis neturi poveikio nacionaliniams teisės aktams ar Šalių valstybių pagal tarptautinę teisę priėmiamiems įsipareigojimams.

Pasirašyta 2015 m. kovo 27 d. Vienoje dviem egzemplioriais anglų kalba.

Lietuvos Respublikos
Kultūros ministerijos vardu

Austrijos Respublikos
Federalinės kanceliarijos vardu